

Wéi schwéier et ass, säi Privatliwen a säi berufflecht Liewen op een Nenner ze kréien, dat erliewe mer ëmmer méi. Dat huet déi sanitär Kris och nach méi verschäerft. An deem Kontext, mengen ech, sollt een dofir och kee Sujet ausschléissen an et muss een och kënnen iwwert d'Aarbechtszäit schwätzen, besonnesch am Kontext vun enger besserer Work-Life-Balance an och vun enger besserer Gesondheet.

Am Koalitiounsvertrag steet: „Diese neuen Herangehensweisen“, wat d'Aarbechtszäit an d'Flexibiliséierung ugeet, „die im Rahmen des Sozialdialogs und vor allem der Tarifverträge ausgehandelt werden können, begünstigen im Allgemeinen eine höhere Produktivität und mehr Zufriedenheit, Motivation und Kreativität am Arbeitsplatz.“

Eng Flexibiliséierung vun der Aarbechtszäit – déi effektiv, esou wéi den Dan Kersch et gesot huet, net fir jiddwereen dat selwecht bedeiten –, wéi se elo an der Belsch ass, véier amplaz vu fënnf Deeg ze schaffen, mat där selwechter wéchentlecher Aarbechtszäit, déi ass jo och haut schonn hei zu Lëtzebuerg duerch d'Gesetz vum POT, vum Plan d'organisation du travail, méiglech, ass awer och net mäi favoriséierte Modell, well een da véier ganzer Deeg net vill doheem ass, well een da mam Aarbechtsswee, deen oft iwwer eng Stonn ass, gären zwielef Stonnen, also vu 7.00 Auer moies bis 7.00 Auer owes oder vun 8.00 Auer moies bis 8.00 Auer owes fort ass an da sécherlech net méi vill vu senger Famill a vu senger Fräizäit huet.

Dir Dammen an Dir Hären, d'Bertelsmann Stiftung huet eng Etüd an Däitschland gemaach, déi beseet, dass Männer am léifste 37 bis 40 Stonnen d'Woch schaffen, woubäi d'Fraen am léifsten 30 Stonne wëlle schaffen.

(Interruption)

De Statec huet am Joer 2019, an do differéiere meng Chifferen elo warscheinlech e bëssen zu deenen, déi den Här Kersch gesot huet, eng Enquête publizéiert, déi beseet, dass e Vollzäitaarbechter an der Moyenne zu Lëtzebuerg 1.701 Stonne schafft. An eisen Nopeschlänner sinn déi Stonnenzuele vill méi niddreg: Däitschland 1.677, Frankräich 1.544 an d'Belsch 1.495. Dat sinn 206 Stonne manner. Dat sinn awer ëmmerhi 25 Deeg manner. Och wa vläicht d'Zifferen am Detail elo net déi selwecht sinn, ass et awer ganz kloer: D'Tendenz ass déi selwecht. Hei zu Lëtzebuerg gëtt méi geschafft wéi an eisen Nopeschlänner.

Déi Zuelen loossen drop schléissen, dass awer eng Ekonomie och dréine ka mat manner Aarbechtsstonnen. Wann d'Aarbecht och eng ganz Rei vu positiven Auswirkungen op eis alleguer huet, wësse mer awer och, dass d'Aarbecht och mat ville Risiko verbonden ass: Aarbechtsaccidenten, Burnout, Depressiounen, Problemer an der Famill, Häerz- a Kreeslaferkrankungen an esou weider. Déi kënnen dramatesch Konsequenzen, jo, op d'Leit, op eis Ekonomie an op eise Gesondheetssystem hunn.

Sou seet d'Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin, dass eng Aarbechtszäitreduktioun net nëmmen zu méi Motivatioun a soumadder méi Produktivitéit op der Aarbecht féiert, mee och, dass d'Absencen op der Aarbecht géifen erofgoen. Ausserdeem féiert eng niddreg Aarbechtszäit zu manner Réckwéi a manner Häerz-kreeslafproblemer.

D'Digitalisatioun, Dir Dammen an Dir Hären, steigert awer och d'Produktivitéit vun enger ganzer Rei vu Betriber an dës Steigerung vun der Produktivitéit soll net nëmmen de Betriber zeguttkommen, mee och hire Salarié. Domadder si mer eis, mengen ech, allegueren och eens, och dat wëllen d'Betriber esou. Well d'Betriber si frou, wa se gutt Leit hunn a wa se déi Leit och kënnen halen.

Soumadder kann ee sech dann och d'Fro stellen, ob eng Reduktioun vun der Aarbechtszäit am Endeffekt effektiv dozou féiert, dass manner geschafft gëtt. Oder féiert se dozou, dass a méi kuerzer Zäit besser geschafft gëtt a soumadder déi selwecht Produktivitéit kann erreecht ginn?

Natierlech huet eng Reduktioun vun der Aarbechtszäit och en Effekt op d'Gläichstellung tëschent de Genren, dat wësst Der. An et gëtt och verschidden Unzeechen, an den Dan Kersch huet et och gesot, dass d'Verkierzung vun der Aarbechtszäit och e positiven Effekt op de Klimawandel huet.

Léif Deputéiert, Lëtzebuerg wëll a muss en attraktiv Land si fir auslännesch Aarbechtskräften. „Talent attraction“ ass do e Stéchwuert an e Frontalier, dee rechent och déi Zäit, déi en am Stau steet, an och déi Zäit, déi en op der Aarbecht verbréngt. A wann deen zum Schluss kënnt, dass et sech net lount, dee wäite Wee op Lëtzebuerg ze maachen, da feelt dës Persoun bei eis um Aarbechtsmaart, an dat ass an enger Zäit, an där mer déi Leit wierklech brauchen, net gutt.

Mee och eng Persoun, déi vu méi wäit wëll op Lëtzebuerg schaffen kommen, analyséiert genau d'Aarbechtskonditiounen. A wann d'Aarbechtskonditiounen an engem anere Land besser sinn, da geet se vläicht an dat anert Land schaffen an eis feelt hei eng wichteg Aarbechtskraaft.

Fir mech ass et evident, dass d'Reduktioun vun der Aarbechtszäit ganz vill positiv Effekter fir de Salarié an och fir de Patron kann hunn. Duerfir hunn ech och a menger Zäit als Fraktiounspresident d'38-Stonne-Woch agefouert. A wann ech mech net ieren, hunn och nach aner Fraktiounen d'40-Stonne-Woch als iwwerlieft erkläert.

(Brouhaha)

An trotzdeem mengen ech, soen ze kënnen, dass déi Fraktiounen net manner an och keng méi schlecht Aarbecht hei am Parlament leeschten.

Une voix | Très bien!

Une autre voix | Ganz richtig!

M. Georges Engel, Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Économie sociale et solidaire | Esou wéi den honorabelen Deputéierte Kersch dann och gesot huet, wëll ech hei och nach eemol betounen, dass dës Regierung schonn Aarbechtszäitreduzéierung gemaach huet, an dat mam Aféiere vun engem weidere Feiertag, dem Europadag, dee mer elo gläich feieren, an och der Aféierung vun engem zousätzleche Congésdag.

Et muss een awer och, an dat ass sécherlech richtig, deene skeptesche Stëmmen nolauschteren an och iwwerleeën, wéi een op déi berechtigt Suege kann agoen. A par rapport zu den Entwécklungen an den Nopeschlänner ka Lëtzebuerg sech et iwwerhaapt net leeschten, net ze reagéieren, fir d'Attraktivitéit vun eise Aarbechtsmaart ze garantéieren, well d'Aarbechtszäit ass och en entscheidende Facteur fir d'Attraktivitéit vun engem Land.

Duerfir mengen ech, dass et enger genauer Analys bedierf, déi ee sollt maache fir ze kucken, wéi ee mat der Aarbechtszäit hei soll ëmgoen. An duerfir ginn ech och an deem Sënn eng Etüd an Opdrag, fir d'Diskussioun iwwert d'Aarbechtszäit ze objektivéieren, fir dass een emol weess, vu wat een objektiv schwätzt, a fir dass een och déi genau Donnéeën um Dësch leien huet.

Konkreet Aarbechtszäitverkierzung, déi steet net am Koalitiounsaccord, dat wësst Dir heibannen. An Dir wësst och, dass ech mech wäert um den Accord halen. Mee wéi schonn éineschter gesot, wëll ech drop hiweisen, dass mir awer och prett sinn, fir iwwert d'Aarbechtsorganisatioun, esou wéi et och am Koalitiounsaccord

steet, ze schwätzen. An dat muss – an esou steet et och am Koalitiounsaccord – och am Kader vum Sozialdialog geschéien. An dee Sozialdialog, deen ass mir immens wichteg. An ech hunn duerfir och a mengem Ministère, am Aarbechtsministère, en neit Departement gegrënnt, dat „Dialogue social“ heescht an dat sech och ëm all déi Froen, déi ëm den Dialogue social ginn, soll bekëmmern.

Déi Etüd, vun där ech virdu gesot hunn, dass ech se da wäert an Opdrag ginn, soll dann och als Basis vun där Diskussioun déngen, déi mer sécherlech hei nach wäerte féieren. An déi Etüd wäert ech dann och sécherlech an der Chamberskommissioun mam President Dan Kersch virstellen. Da kënnen mer an där Diskussioun hei weiderfueren.

Ech soen Iech Merci fir d'Nolauschteren.

Une voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här Engel.

6. 7990 – Projet de loi portant modification de la loi modifiée du 22 janvier 2021 portant : 1^o modification des articles L. 234-51, L. 234-52 et L. 234-53 du Code du travail ; 2^o dérogation temporaire aux dispositions des articles L. 234-51, L. 234-52 et L. 234-53 du Code du travail

Da komme mer elo zum Projet de loi 7990, enger Ofännerung vum Aarbechtsrecht. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. An d'Wuert huet de Rapporteur vun dësem Projet de loi, den honorabelen Här Dan Kersch. Här Kersch, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission du Travail, de l'Emploi et de la Sécurité sociale

M. Dan Kersch (LSAP), rapporteur | Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, déi zwee lescht Joer waren duerch d'Covid-19-Pandemie markéiert. Am Kader dovunner gouf eng grousszügig Reegelung fir de Congé pour raisons familiales ageféiert. Dës temporäre Mesure – ech betounen: temporäre Mesure – gouf entre-temps scho sechsmol verlängert. Déi lescht Verlängerung leeft den 30. Abrëll dëst Joer of.

Mir stëmme also haut iwwer e Gesetz of, dass eng zäitlech Verlängerung vun dëser generéiser Reegelung bis den 23. Juli 2022 virgesäit. An ech wëll nach eng Kéier betounen, dass et eng ganz aussergewöhnlech Mesure ass, déi och am Ausland net esou ëmgasat gëtt, wéi mir dat hei zu Lëtzebuerg maachen.

Bei dëser siwenter Verlängerung vum Gesetz vum 22. Januar 2021 geet et drëms, dass d'Elteren a gewëssene Situatiounen vum Congé pour raisons familiales kënnen profitéieren. Wann d'Eltere keen hunn, fir hir Kanner ze betreiën, da kënnen si duerch dës Reegelung vun hirer Aarbecht fräigestallt ginn, an dat bei voller Bezuelung. D'Reegelung erlaabt et hinnen, weiderhin doheem hir Kanner ze betreiën.

De Projet de loi, dee vum Aarbechtsminister deponéiert ginn ass, ass den 1. Abrëll vum Staatsrot aviséiert ginn. De Staatsrot huet och näischt um Fong aussetzen, esou wéi dat jo och an deene viregte Fassungen de Fall war. D'Chambre des Salariés huet den Avis den 31. Mäerz eragereecht. An hirem Avis vum 6. Abrëll huet d'Chambre de Commerce hiren Accord zum Projet de loi ginn. Dee selwechten Dag huet och d'Chambre des Métiérs en Avis ginn. Si hu keng besonnesch Bemierkungen zum Projet de loi ze maachen. Fir de Rescht kënnt Der d'Detailer an deem schrëftleche Rapport noliesen.

Ech soen Iech villmools Merci fir d'Opmierksamkeet.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools dem Här Rapporteur Dan Kersch.

An als éischte Riedner ass den honorabelen Här Marc Spautz agedroen. Här Spautz, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

M. Marc Spautz (CSV) | Merci, Här President. Den Ausféierunge vum Här Rapporteur ass näischt méi oder bal näischt bäizefügen. En ass scho bal esou gutt wéi dee Rapporteur, deen et virdru fénnefmol gemaach huet. Et weess een eebe just gläich net méi, wie wien ass, well se hu jo elo puermol ënnerwee gedréint. Mee mir ginn op alle Fall d'Zoustëmmung als CSV. Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Spautz. An da ginn ech d'Wuert weider un déi honorabel Madamm Carole Hartmann.

Mme Carole Hartmann (DP) | Merci, Här President. Ech schléisse mech mengem Virriedner un. Ech soen dem Rapporteur Merci a ginn den Accord vun der Demokratescher Partei.

Une voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Madamm Hartmann. An d'Wuert ass elo fir d'Madamm Djuna Bernard.

Mme Djuna Bernard (déi gréng) | Och ech soe villmools Merci fir den exzellente Rapport an ech ginn heimadde den Accord vun der grénger Fraktioun.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools. An dann ass et um Här Fernand Kartheiser.

M. Fernand Kartheiser (ADR) | Ech hunn näischt Originelles bäizefügen, Här President. Dem Här Kersch e grouse Merci an och eisen Accord.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Kartheiser. An dann ass et un der Madamm Myriam Cecchetti.

Mme Myriam Cecchetti (déi Lénk) | Jo, ech hunn och näischt bäizefügen. Mir hunn déi sechs aner Verlängerunge gestëmmt, mir wäerten déi hei och matstëmmen. Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Madamm Cecchetti.

D'Regierung huet d'Wuert, den Här Aarbechtsminister Georges Engel.

Prise de position du Gouvernement

M. Georges Engel, Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Économie sociale et solidaire | Jo, merci dem Rapporteur. Merci alle Riedner. Deem ass näischt bäizefügen. Et ass eng Verlängerung bis den 23. Juli, an demat, mengen ech, ass alles gesot. Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här Engel.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7990. Den Text steet am Document parlementaire 7990³.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7990 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Da komme mer elo zum Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

An de Projet de loi ass mat 58 Jo-Stëmmen, kenger Nee-Stëmm a kenger Abstentioun ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Aehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Félix Eischen), MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles (par M. Max Hengel), Léon Gloden (par M. Jean-Marie Halsdorf), Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel, Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert (par

M. Jean-Paul Schaaf), M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Georges Mischo), Claude Wiseler (par Mme Martine Hansen) et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusti Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana (par Mme Cécile Hemmen), Mmes Tess Burton, Francine Cloener (par Mme Tess Burton), MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;

Mme Semiray Ahmedova (par Mme Josée Lorsché), M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary (par Mme Djuna Bernard), M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;

MM. Jeff Engelen (par M. Fred Keup), Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

7. 7988 – Projet de loi instaurant une compensation financière permettant la réduction temporaire du prix de vente de certains produits pétroliers

Da komme mer elo bei de Projet de loi 7988, eng temporaire Indemnitéit op de Präisser vu verschidene Pétrolsproduiten. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. Et huet sech schonn ageschriwwen: d'Madamm Josée Lorsché. An de Rapporteur vun dësem Projet de loi, den honorabelen Här Gilles Baum, kritt d'Wuert.

(Interruption)

Här Baum, mir si beim Projet de loi 7988 an do sidd Dir Rapporteur.

(Brouhaha)

M. Gilles Baum (DP), rapporteur | 7988, solle mer deen elo huelen?

(Brouhaha)

M. Fernand Etgen, Président | Deen aneren ass dee vun der Sécurité sociale. Dee sollte mer duerno huelen an deen heiten elo, dee vum Finanzminister.

Rapport de la Commission spéciale « Tripartite »

M. Gilles Baum (DP), rapporteur | Kee Problem, mir maachen dat hei. Mir kucken, dass mer hei duerch de Programm kommen. Kolleeginnen a Kolleegen, Här President, de Projet de loi, deen ech Iech de Mëtteg virstellen, huet als Zil, eng vun de Mesurë vum Solidaritéitspak ëmzesetzen, deen d'Regierung zesumme mat de Sozialpartner den 31. Mäerz ënnerschriwwen huet.

Et ass méi oft schonn ugeklongen: Zanter dem Ausbroch vum Krich an der Ukrain sinn d'Energiepräisser ganz, ganz staark geklommen, net nëmme fir d'Privatstéit, mee och fir eis Betriber an och fir eis Landwirtschaft. Duerfir gouf am Accord vun der Tripartite festgehalen, dass de Staat 7,5 Cent de Liter um Sprittpräis iwwerhëlt an esou d'Kafkraaft vun de Leit erhéicht an d'Käschte vun de Betriber dréckt.

Zanter dem 13. Abrëll iwwerhëlt de Staat jo scho 7,5 Cent de Liter um Bensinn an um Diesel, deen op den

Tankstelle verkaaft gëtt. Dës Mesure konnt duerch e Règlement grand-ducal ëmgesat ginn. Fir awer och de Präis vum Masutt a vum Spritt, deen an der Industrie, am Commerce an an der Landwirtschaft benotzt gëtt, erofzesetzen, brauche mir dat heite Gesetz, iwwert dat mir haut wäerten ofstëmmen.

Dës Mesurë sinn och zäitlech begrenzt. D'Reduktioun um Spritt fir industriell a kommerziell Zwecker, awer och fir d'Landwirtschaft, de Gaardebau, d'Fëscherei, d'Forstwirtschaft an och bei eise Wënzer gëllt bis den 31. Juli vun dësem Joer. D'Reduktioun um Masutt, fir ze hëtzten doheem, gëllt bis den 31. Dezember vun dësem Joer. Dat erlaabt deene Stéit, déi scho virum Akraafttriede vun dëser Mesure hiren Tank gefëllt hunn, dëst nach eemol virum nächste Wanter ze maachen an dann och esou an de Genoss vun dëser Reduktioun kënnen ze kommen.

Här President, wéi fonctionéiert d'Ëmsetzung vun dëser Mesure? Et ass esou, dass de Staat dës Bähëllef vu 7,5 Cent de Liter de concernéierte Pétroliere virstreckt, an zwar gëtt d'Moyenne geholl vun deene leschte Joren. An dovunner ginn 90 % pro Mount vun de leschte Jore gekuckt an dann och am Viraus bezuelt. Dat heescht, d'Pétroliere mussen net am Viraus bezuelen, si brauchen och net op de Remboursement vum Staat ze waarden. D'Pétroliere kënnen also déi Reduktioun direkt un d'Ennkonsumente weiderginn. Dat ass eng einfach, dat ass eng onbürokratesch Approche, déi och liicht ze kontrolléieren ass.

De Staat rechnet domadder, dass dës Mesure wäert mat 12 Milliounen Euro zu Buch schloen. Wat d'Leit dobaussen natierlech interesséiert, ass och, wéini dass dës Reduktioun elo fir si Kraaft trëtt. D'Mesurë vun dësem Gesetz wäerten den éischte Méinden no der Publikatioun vum Gesetz am Mémorial a Kraaft trieden.

Duerfir, dass alles esou séier konnt ëmgesat ginn, géif ech gären alle Concernéierten, déi un dësem Projet matgeschafft hunn an och derfir gesuergt hunn, dass mer schonn haut kënnen driwwer ofstëmmen, e ganz, ganz grouse Merci soen.

An där kuerzer Zäit krute mer zwee Avisen eran, an zwar vun der Chambre de Commerce a vun der Chambre des Métiers. Déi Avisen waren duerchweegs positiv, well et natierlech d'Betriber sinn, déi haaptsächlech vun dëser Mesure, niewent de Stéit natierlech, wäerte profitéieren.

De Staatsrot huet och ganz, ganz séier en Avis geschriwwen. A wéi ech de Moien an der Kommissioun gesot hunn: Ech hu seelen en Avis gesinn, an deem esou wéineg beanstant gouf wéi grad bei dësem Projet.

Dëst gesot, ginn ech den Accord vun der Demokratescher Partei an ech soen Iech alleguete Merci, dass Der nogelauschtert hutt.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools dem Här Rapporteur Gilles Baum.

An als éischte Riedner ass déi honorabel Madamm Josée Lorsché agedroen.

(Interruption)

Pardon, den Här Gilles Roth.

Mme Josée Lorsché (déi gréng) | Ech géif mengen, et ass en Oubli.

M. Fernand Etgen, Président | Et klappt net alles.

(Hilarité)

Discussion générale

M. Gilles Roth (CSV) | Och mir, Här President, fanne erëm eng Kéier de Wee zueneen.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ech soe fir d'éischt dem Gilles Baum Merci fir säi ganz gudden